



为Medicare 做好准备

www.ssa.gov



了解 Medicare

联邦医疗保险 (Medicare) 是一项联邦健康保险计划,适用于年满65岁或以上者、未满65岁以下特定的残疾人士,以及不限年龄的肾脏病末期 (End-Stage Renal Disease, 简称ESRD, 即需要透析治疗或肾移植的永久性肾功能衰竭) 患者。

The Centers for Medicare & Medicaid Services (简称 CMS) 管理 Medicare。Medicare 计划有不同的部分,社会安全局 (Social Security Administration) 负责申请和参保 A 部分 (住院保险 - Hospital Insurance) 和 B 部分 (医疗保险 - Medical Insurance)。私营保险公司负责处理申请和保险事宜,包括 C 部分 (优势计划 - Medicare Advantage)、D 部分 (处方药保险 - Medicare Prescription Drug Coverage) 和补充保险计划 (Medicare Supplemental Insurance Program, 即 Medigap)。本文解释关于联邦医疗保险,您可能有的选项。

注:如果您在符合资格初始时,没有参保 B 部分和 D 部分,稍后才决定参保,您可能需要缴纳较高的月保费,即延迟参保罚款。此外,您可能需要等到特殊参保期才能参保 B 部分,而且保险开始的日期也会延迟。关于 D 部分,您可能也需要等到「开放参保期」才能参保。

Medicare 的四个部分

Medicare 帮助支付医疗护理费用,但不涵括所有的医疗费用,而且如果您只需要长期医护时,也不涵括其费用。Medicare 的四个部分及其承保服务如下:

原有 Original Medicare (A 和 B 部分)

可加:

- A 部分
- B 部分
- 补充保险
- D 部分

优势计划 Medicare Advantage (C 部分)

- A 部分
- B 部分

大多数计划包括:

- 额外保项
- D 部分

A 部分 (住院保险) 负责支付住院医护或 (住院后) 一段时间内专业护理疗养院费用,以及家庭医疗护理和临终安宁护理的费用。

B 部分 (医疗保险) 负责支付医生和其他医疗服务提供者的服务、门诊医护、家居医护、耐用医疗设备和一些预防性服务。在您达到该年的自付额后,对于此类服务,您通常还需支付 Medicare 所核准费用的 20%。

D 部分 (处方药保险) 帮助支付处方药及许多疫苗的费用。

补充保险 (Medicare Supplemental Insurance Program, 即 Medigap) 是指您可从私营保险公司购买的额外保险,帮助您分摊在 Original Medicare 的费用。

C 部分 (优势计划, Medicare Advantage) 是一项「整套式」计划,由 Medicare 核准的私营保险公司提供,包括 A 部分和 B 部分,通常还有 D 部分所承保的项目和服务,并可能包括,视力、听力和牙科等额外项目。

Medicare 参保选项

如果您已经从社会安全局 (Social Security Administration, 简称SSA) 或铁路退休委员会 (Railroad Retirement Board, 简称RRB) 领取福利, 在您年满 65 岁之前至少 4 个月, 您会自动 参保A 和 B 部分。如果您住在波多黎各, 您会自动参保 A 部分, 如您需要 B 部分, 则需自行参保。如果您尚未从 SSA 或 RRB 领取福利, 在您年满 65 岁之前至少4个月, 必须申请参保A和B部分。如果您有领取社会安全福利, B 部分的月保费将从您每个月的福利金额自动扣除。但是, 如果您符合特殊参保期资格, 则可延迟参保 B 部分。相关资料, 请查阅: ssa.gov/pubs/EN-05-10012.pdf。如果您未满 65 岁且有残疾, 在您从SSA领取残疾福利, 或从RRB 领取某些残疾福利的 24 个月后, 您将会自动参保A 和 B 部分。

您可以选择下列方式之一参保Medicare:

原有Original Medicare

- 包括 Medicare A 部分 (住院保险) 和 B 部分 (医疗保险)。
- 如您有工作纪录, 可能不用付A 部分的保费, 因您在工作期已缴纳Medicare税。
- 每人每月皆需付Medicare B 部分, D 部分及补充保险 (Medigap) 的保费, 除非有符合资格领取低收入补贴。
- 如需要处方药保险, 可单独参保Medicare的D 部分。
- 为帮助分摊在Original Medicare的自付费用 (如20% 的共保额), 您可购买补充保险, 如Medigap 或私营公司的保险。
- 可在全美各地使用, 只要医师或医院接受Medicare。
- **越长时间没有B部分保险或雇主团体健康保险, B 部分延迟参保罚款额就会越高。**如果您符合资格但未参保, 每12个月B 部分的月保费将增加10%。如您有团体健康保险, 并为拥有20名或更多员工的雇主工作, 即可延迟B 部分参保而不受罚。
- D 部分延迟参保罚款额取决于您没有 D 部分或可计入处方药承保的持续时间。您的D 部分延迟参保罚款为全国基本受益人保费的 1% 乘以您符合资格但未参保 D 部分的月数。通常, 如您有其他可计入处方药保险, 即无需付罚款。其他处方药的保险费至少要与 Medicare D 部分的基准费用相符合, 才能算为可计入处方药保险。
- 关于Original Medicare, 请造访 ssa.gov/benefits/medicare英文网站。

优势计划 Medicare Advantage (即 C 部分)

- Medicare Advantage是Original Medicare 的「一体式」替代方案。这些「整套式」计划包括A 部分、B 部分, 通常还有D 部分。
- 您必须先参保 Original Medicare, 才能选择换到一项优势计划。
- 优势计划的自付费可能低于Original Medicare。
- 多数情况下, 您需要使用计划网内医师。
- 多数计划提供Original Medicare 不承保的额外项目, 例如, 视力、听力、牙科等。
- 由Medicare核准的私营保险公司提供计划。
- 除了B 部分的月保费, 关于额外的保险项目, 优势计划另有月保费。
- 关于优势计划, 请查阅 [Medicare.gov/Pubs/pdf/12026-Understanding-Medicare-Advantage-Plans.pdf](https://medicare.gov/Pubs/pdf/12026-Understanding-Medicare-Advantage-Plans.pdf)英文网页。



Securing today
and tomorrow

相关资料, 请查阅 ssa.gov/pubs/EN-05-10043.pdf
或 CMS 出版物: [Medicare.gov/Pubs/pdf/10050-Medicare-and-You.pdf](https://medicare.gov/Pubs/pdf/10050-Medicare-and-You.pdf)